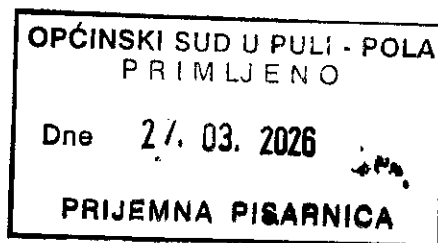


204/21

Diese Übersetzung besteht aus neun Seiten/5 Blättern
Nr.: OV-62/2026
Datum: 27.03.2026



BEGLAUBIGTE ÜBERSETZUNG AUS DER KROATISCHEN SPRACHE





REPUBLIKA HRVATSKA
OPĆINSKI SUD U ZADRU
Brijuni, Plemića Borelli 9

Poslovni broj: KŽ-354/2023

U IME REPUBLIKE HRVATSKE
PRESUDA

Županijski sud u Zadru, u vijeću sastavljenom od sudaca toga suda i to Dijane Grancarić kao predsjednika vijeća, te Sandre Radanović i Ivana Markovića, kao članova vijeća, uz sudjelovanje Nives Jović, kao zapisničara, u kaznenom predmetu protiv okrivljenika Johnnya Langendonka, zbog kaznenog djela iz čl. 304. st.3. i dr. Kaznenog zakona ("Narodne novine" broj 125/11, 144/12, 56/15, 61/015, 101/17, 118/18 i 126/19 – dalje u tekstu: KZ/11), odlučujući o žalbi okrivljenika podnesene po braniteljici Sanji Borovnici, odvjetnici iz Pule protiv presude Općinskog suda u Puli-Poli, broj K-204/2021 od 15. lipnja 023., temeljem čl. 471. st. 1. Zakona o kaznenom postupku ("Narodne novine" broj 152/08, 76/09, 80/11, 91/12 – odluka Ustavnog suda, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 80/2 i 36/24 – dalje u tekstu: ZKP/08), u sjednici vijeća održanoj dana 29. siječnja 2025.

presudio je

Odbija se žalba okrivljenika Johnnya Langendonka, kao neosnovana, te se potvrđuje prvostupanja presuda.

Obrazloženje

1. Pobijanom presudom od 15. lipnja 2023. Općinski sud u Puli-Poli je okrivljenika Johnnya Langendonka, proglasio krivim za učin tri kaznena djela i to: kaznena djela, i to pod toč.1. izreke presude da je počinio jedno kazneno djelo protiv pravosuđa – lažnog prijavljivanja kaznenog djela iz 304. st. 3. KZ/11, radnjama opisanim pod toč. 2. izreke presude jedno kazneno djelo protiv opće sigurnosti – dovođenja u opasnost života i imovine opće opasnom radnjom ili sredstvom iz čl. 215. st. 1. KZ/11, dok je radnjama opisanim pod toč. 3. i 4. izreke presude počinio jedno produljeno kazneno djelo protiv imovine – prijevare iz čl. 236. st. 1. u svezi s čl. 52. KZ/11.

1.1. Okrivljeniku Johnnyu Langendonku se za kazneno djelo protiv pravosuđa – lažnog prijavljivanja kaznenog djela iz 304. st. 3. KZ/11, opisanog toč. I. 1. izreke

presude, na temelju čl. 304. st. 3. i čl. 44. st. 1. KZ/11, utvrđuje kazna zatvora u trajanju od 4 (četiri) mjeseca, za kazneno djelo protiv opće sigurnosti – dovođenja u opasnost života i imovine opće opasnom radnjom ili sredstvom iz čl. 215. st. 1. KZ/11, opisano toč. 2. izreke presude, na temelju čl. 215. st. 1. i čl. 44. st. 1. KZ/11, utvrđuje se kazna zatvora u trajanju od 6 (šest) mjeseci, za produljeno kazneno djelo protiv imovine - prijevare iz čl. 236. st. 1. i čl. 52. KZ/11, opisano toč. 3. i 4. izreke presude, na temelju čl. 236. st. 1. i čl. 44. st. 1. KZ/11, utvrđuje se kazna zatvora u trajanju od 8 (osam) mjeseci.

1.2. Na temelju čl. 51. st. 1. i 2. KZ/11 okrivljenik Johnny Langendonk se osuđuje na jedinstvenu kaznu zatvora u trajanju od 1 (jedne) godine. Na temelju čl. 56. KZ/11 okrivljeniku Johnnyu Langendonku izriče se uvjetna osuda kojom se određuje da se izrečena jedinstvena kazna zatvora u trajanju od 1 (jedne) godine neće izvršiti ukoliko u roku od 3 (tri) godine od dana pravomoćnosti ove presude ne počini novo kazneno djelo.

1.3. Na temelju čl. 158. st. 2. Zakona o kaznenom postupku („Narodne novine“ broj: 152/08., 76/09., 80/11., 91/12. - odluka Ustavnog suda RH, 143/12., 56/13., 145/13., 152/14., 70/17., 126/19. i 80/22. - dalje u tekstu ZKP/08) oštećenik Renato Delbianco, OIB: 98970965277, upućuje se s postavljenim imovinskopравnim zahtjevom za naknadu štete u iznosu od 1.500,00 EUR / 11.301,75 kn u parnicu.

1.4. Na temelju čl. 158. st. 2. ZKP/08 oštećenik Bruno Delbianco, OIB: 05804349308, upućuje se s postavljenim imovinskopравnim zahtjevom za naknadu štete u iznosu od 1.000,00 EUR u parnicu. VIII Na temelju čl. 560. st. 1. i 2. ZKP/08 od okrivljenika Johnnya Langendonka oduzima se imovinska korist ostvarena počinjenjem produljenog kaznenog djela protiv imovine – prijevare iz čl. 236. st. 1. u svezi s čl. 52. KZ/11 (opisanim pod toč. 3. i 4. presude), za kojeg je okrivljenik proglašen krivim ovom presudom, na slijedeći način:

1. Utvrđuje se da novčani iznos od 5.000,00 EUR, novčani iznos od 914,06 kn/121,32 EUR i novčani iznos od 315,00 EUR, odnosno ukupno 5.436,32 EUR, predstavlja imovinsku korist koju je okrivljenik Johnny Langendonk ostvario počinjenjem produljenog kaznenog djela protiv imovine - prijevare iz čl. 236. st. 1. u svezi s čl. 52. KZ/11.

2. Utvrđuje se da novčani iznos od 5.436,32 EUR predstavlja imovinu Republike Hrvatske. 3. Nalaže se okrivljeniku Johnnyu Langendonku da Republici Hrvatskoj isplati 5.436,32 EUR u korist državnog proračuna Republike Hrvatske, u roku od 15 dana od dana pravomoćnosti ove presude.

1.5. Na temelju čl. 148. st. 1. ZKP/08 okrivljenik Johnny Langendonk dužan je naknaditi troškove ovog kaznenog postupka iz čl. 145. st. 2. toč. 1. do 8. ZKP/08, i to trošak paušala u iznosu 1.061,78 EUR/8.000,00 kn te nagradu i nužne izdatke postavljene braniteljice po službenoj dužnosti Sanje Borovnice, odvjetnice iz Pule, čija će se visina odmjeriti posebnim rješenjem kada budu poznati sudu, s time da je odmjerene troškove paušala u iznosu 1.061,78 EUR/8.000,00 kn okrivljenik dužan podmiriti u roku od 15 dana od dana pravomoćnosti ove presude.

2. Protiv navedene presude žalbu je podnio okrivljenik putem braniteljice Sanje Borovnice, odvjetnice iz Pule, zbog bitne povrede odredaba kaznenog postupka,

pogrešno i nepotpuno utvrđenog činjeničnog stanja i povrede kaznenog zakona Predlaže pobijanu presudu preinačiti na način da ga se oslobodi od optužbe, a podredno ukinuti pobijanu presudu i vratiti na ponovno suđenje i odluku sudu prvog stupnja.

3. Odgovor na žalbu je podnijelo Općinsko državno odvjetništvo u Puli-Pola, te predlaže odbiti žalbu okrivljenika kao neosnovanu, i potvrditi prvostupanjsku presudu.

4. Spis je dostavljen Županijskom državnom odvjetniku u Zadru na dužno razgledanje, a sukladno odredbi čl. 474. st. 1. ZKP/08.

5. Žalba okrivljenika nije osnovana.

6. Okrivljenik navodi da se žali zbog bitne povrede odredaba kaznenog postupka iz čl. 468. st. 1. toč. 11. ZKP/08, citirajući zakonski tek navedene odredbe, te tvrdeći da je izreke presude nerazumljiva, proturječna sama sebi i razlozima presude, da u razlozima presude nisu navedeni razlozi o odlučnim činjenicama, te su ti razlozi potpuno nejasni i proturječni samima sebi. Međutim, iz navoda žalbe slijedi da se u suštini žali zbog pogrešno i nepotpuno utvrđenog činjeničnog stanja.

6.1. Suprotno navodima žalbe okrivljenika, prvostupanjski sud nije počinio bitnu povredu odredaba kaznenog postupka iz čl. 468. st. 1. toč. 11. ZKP/08 jer je dao dostatne razloge o svim odlučnim činjenicama, uključujući i njegovu ocjenu svih okolnosti u konkretnom slučaju. Po ocjeni ovog drugostupanjskog suda nema proturječnosti između izreke i obrazloženja presude, jer su sve odlučne činjenice jasno i logično određene i istim modalitetom sukladno obrazložene, kao i dokazi na kojima se one temelje, a druga je stvar što i žalitelj kao takve ne prihvaća te ih vidi proturječnim i tumači na sebi prihvatljiv subjektivan način, zbog čega istaknuta bitna povreda nije ostvarena.

6.2. Stoga, suprotno navodima okrivljenika, nije osnovana žalba zbog bitnih povreda odredaba kaznenog postupka, a ispitivanjem pobijane presude u tom dijelu na temelju čl. 476. st. 1. toč. 1. ZKP/08 nije utvrđeno da bi bila ostvarena neka druga bitna povreda na koje ovaj sud pazi po službenoj dužnosti.

7. Okrivljenik se žali i zbog bitne povrede odredaba kaznenog postupka iz čl. 468.st.2. ZKP/08 jer da je okrivljeniku teško povrijeđeno pravo na pravično suđenje zajamčeno Ustavom i Konvencijom o zaštiti ljudskih prava i temeljnih sloboda, međutim ne obrazlaže niti konkretizira u čemu bi se sastojala citirana povreda, već i kroz ovu žalbenu osnovu problematizira utvrđenost činjeničnog stanja, radi čega navedena bitna povreda nije ostvarena.

7. Žaleći se zbog pogrešno i nepotpuno utvrđenog činjeničnog stanja okrivljenik u žalbi u bitnom navodi da prvostupanjska presuda nema uporište u provedenim dokazima i dokaznoj građi, tvrdeći da okrivljenik nije mogao počiniti inkriminirana kaznena djela.

7.1. Međutim, suprotno navodima žalbi, činjenično stanje je pravilno i potpuno utvrđeno. U okviru istaknute žalbene osnove okrivljenik ustvari ne iznosi ništa nova

što već nije bilo predmetom analize i ocjene suda prvog stupnja, već samo polemizira s razlozima osuđujuće presude i na svoj subjektivan način ocjenjuje rezultate izvedenih dokaza i to posebno u odnosu obranu okrivljenika, te iskaze ispitanih svjedoka.

7.2. Naime, iz prikupljenih snimaka videonadzora s objekata (urbanih vila) na adresama Krnica 163 i Krnica 163a utvrđeno je da okrivljenik 19. lipnja 2020. oko 16,00 osobno odvozi kamper u šumski predio u blizini Krnice, da se u 16,23 sati pješice vraća iz smjera gdje je ostavio kamper prema centru Krnice gdje živi, da je sutradan prijavio krađu kamper vozila, kao i da je dana 25. lipnja 2020. u 20,30 sati pješice išao prema mjestu gdje je prethodno 19. lipnja 2020. odvezao kamper. Nadalje, provedenim je dokazima utvrđeno da je požar na kamperu započeo istog dana u 20,45 sati, dakle, svega 15 minuta nakon što je okrivljenik primijećen kako se kreće prema lokaciji na kojoj je kasnije pronađeno zapaljeno kamper vozilo. Pored toga, pregledom snimki utvrđeno je da se okrivljenik navedenim putem, kako je to učinio prethodnog dana, nije vratio.

7.3. Također, za istaknuti je da su na tijelu okrivljenika, nakon što je 25. lipnja 2020. u jutarnjim satima bio na poligrafskom ispitivanju u prostorijama PP Pula kada policijski službenici na njemu nisu primijetili nikakve ozljede, prilikom dolaska u prostorije PP Pula dana 26. lipnja 2020. primijećene brojne ozljede na rukama i tjemenu okrivljenika, kao i ozljede nalik na opekline (plikove), pri čemu prvostupanjski sud obranu okrivljenika u kojoj negira da bi ozljede zadobio inkriminirane prigode s pravom drži nevjerodostojnom i očito usmjerenom izbjegavanju kaznene odgovornosti, kako je to navedeno pod toč. 24.obrazloženja pobijanog rješenja.

7.4. Osim toga, nije osnovana obrana okrivljenika kada tvrdi da je svoj kamper prije krađe parkirao ispred kuće, jer nije jasno kojim je to putem (s obzirom na podatke utvrđene priloženim video snimkama) dovezao kamper vozilo ispred kuće dana 19. lipnja 2020., sve kada se ima u vidu da iz priloženih snimki proizlazi da se kamperom kretao prema šumskom predjelu 19. lipnja 2020. oko 16,00 sati te da se potom pješke istog dana u 16,23 vratio kući, a naknadno nije utvrđeno da bi se njime istim putem vratio. Nije jasno i da niti jedna osoba u naseljenom mjestu nije primijetila da bi netko nasilno (s obzirom da je okrivljenik nakon krađe imao oba ključa kampera) provalio i otuđio kamper, niti je jasno zbog kojeg bi razloga osoba nakon otuđenja kampera istog parkirala u šumskom predjelu punih šest dana (na udaljenosti od svega nekoliko stotina metara od mjesta navodnog otuđenja kampera) i naknadno ga zapalila. Stoga je pravilno prvostupanjski sud držao obranu okrivljenika neosnovanom i usmjerenom u pravcu otklona od kaznene odgovornosti.

7.5. Kraj navedenog, s obzirom da nije utvrđeno da bi se okrivljenik 25. lipnja 2020. vratio uobičajenim putem kretanja sa šumskog predjela na kojem je zapaljen kamper, a ranije je zatečen kako se prema tom predjelu kreće u 20,30 sati, s time da je PP Pula zaprimila telefonsku dojavu o zapaljenju kampera u 20,45 sati, dakle, svega 15 minuta nakon što okrivljenik prošao makadamskim putem u pravcu kampera, pravilno je prvostupanjski sud zaključio zaključeno je da ukupnost navedenih dokaza pruža zatvoreni krug indicija iz kojih proizlazi da je upravo okrivljenik prouzročio požar u navedenom vozilu, i to otvorenim plamenom u kabini vozila, kako je to naknadno utvrđeno provedenim očevidom. Pritom je okrivljenik, nakon podmetanja požara na vozilu, uslijed bježanja šumskim raslinjem, očito zadobio brojne ozljede po glavi i

rukama koje se, po stavu suda, nikako ne mogu pripisati „lovljenju psa koji je pobjegao“. Ovo tim više što saslušani svjedoci Bruno i Renato Delbianco u svojim iskazima potvrđuju da se parcela u vlasništvu njihovog oca, na kojoj je zapaljen kamper, nalazi u šumskom području u blizini Krnice, dakle, da se radi o teško prohodnom terenu koji je kao takav, uslijed bježanja i panične reakcije zbog naglog požara, čiji intenzitet proizlazi iz zapisnika o provedenom uviđaju, očito bilo pogodan da okrivljeniku prouzroči mnogobrojne ozljede po rukama i glavi koje je zadobio tijekom bijega.

7.6. Znakovito je i da niti jedan ključ ukradenog vozila nije otuđen od okrivljenika, kao i da je okrivljenik kod sebe, za potrebe kasnijeg podnošenja prijave osiguravajućem društvu i ostvarenja naknade štete, kod sebe imao svu dokumentaciju vezanu za kamper vozilo; prometnu dozvolu, ključeve, primjerak kupoprodajnog ugovora, pa čak i police osiguranja i dodatke polici. Upravo okolnost da je okrivljenik, kada se nakon prijavljene krađe (20. lipnja 2020.), kao kaznenog djela za koje se postupak provodi po službenoj dužnosti, istog dana obratio osiguravajućem društvu radi ostvarenja prava na isplatu nagrade, da je tada imao na raspolaganju cjelokupnu dokumentaciju neophodnu za ostvarenja prava na isplatu štete (dva ključa, kupoprodajni ugovor, prometnu dozvolu za kamper i sve police osiguranja koje je prethodno očito izvadio iz kampera i pohranio u kuću), upućuju na unaprijed smišljenu namjeru za ostvarenje protupravne koristi lažnim prijavljivanjem kaznenog djela i prikazivanja okolnosti da je kamper ukraden, a kako to pravilno zaključuje prvostupanjski sud.

7.7. Prema tome, i ovaj drugostupanjski sud nalazi utvrđenim da je okrivljenik svjesno i namjerno, znajući da mu nije ukradeno kamper vozilo, dana 20. lipnja 2020. u Policijskoj upravi istarskoj, Policijskoj postaji Pula pristupio radi podnošenja kaznene prijave protiv nepoznatog počinitelja zbog počinjenja kaznenog djela krađe njegovog kamper vozila, pobliže opisanog u točki 1. izreke presude, vrijednosti 140.000,00 kn, iako je znao da to nije istina jer je prethodnog dana kamper sam odvezao i parkirao na skroviti šumski predio u blizini mjesta Krnica, nakon čega je, kako bi ostvario protupravnu imovinsku korist od osiguravajućeg društva AXA i auto kluba ADAC Service Adria d.o.o., dana 25. lipnja 2020. oko 8,45 sati otvorenim plamenom zapalio svoje kamper vozilo uslijed čega je u potpunosti izgorjelo, čime je izazvao opasnost za imovinu većeg opsega s obzirom da je kamper zapalio u vrijeme ljeta na području guste šume koja se nalazi u blizini naseljenog područja.

7.8. Osim toga, uslijed takvog lažnog prijavljivanja krađe (kaznenog djela za koje se postupak provodi po službenoj dužnosti) i zapaljenja vozila u svom vlasništvu, okrivljenik je lažnim prikazivanjem činjenica doveo osiguravajuće društvo AXA iz Republike Njemačke u zabludu i od njih ostvario isplatu predujma po osnovi kaska osiguranja u iznosu od 5.000,00 eur, dok mu je kasnije društvo ADAC Service Adria d.o.o., također na temelju navedenog lažnog prikazivanja činjenica, platilo sedmodnevni najam zamjenskog vozila te odvoz kamper vozila putem vučne službe, čime se dodatno okoristio za iznos od 914,06 kn/121,32 eur i novčani iznos od 315,00 eur, odnosno za ukupan novčani iznos od 5.436,32 eur.

7.9. Prema tome, prvostupanjski sud je dao dostatne i uvjerljive razloge za donošenje osuđujuće presude u odnosu na sva kaznena djela, pravilno smatrajući

dokazanim da su inkriminiranim postupanjem okrivljenika ostvarena obilježja **jednog** kaznenog djela protiv pravosuđa – lažnog prijavljivanja kaznenog djela iz 304. st. 3. KZ/11 (toč. 1. izreke presude), **jednog** kaznenog djela protiv opće sigurnosti – dovođenja u opasnost života i imovine opće opasnom radnjom ili sredstvom iz čl. 215. st. 1. KZ/11 (toč. 2. izreke presude) i **jednog** produljenog kaznenog djela protiv imovine – prijevare iz čl. 236. st. 1. u svezi s čl. 52. KZ/11 (toč. 3. i 4. izreke presude), za koja ga je proglasio krivim. U tom pravcu ovo vijeće u cijelosti prihvaća razloge prvostupanjskog suda i na njih upućuje žalitelja.

8. Stoga, nije osnovana žalba okrivljenika zbog pogrešno i nepotpuno utvrđenog činjeničnog stanja, a niti zbog povrede kaznenog zakona, jer žalitelj svojim navodima nije doveo u sumnju pravilnost utvrđenog činjeničnog stanja glede kaznenih djela za koje je okrivljenik proglašen krivim.

9. Iz sadržaja žalbe ne proizlazi da se okrivljenik žali zbog odluke o kazni, međutim drugostupanjski sud je sukladno odredbi čl. 478. ZKP/08 ispitao presudu i u tom dijelu.

9.1. Ovaj drugostupanjski sud nalazi da je pri izboru vrste i mjere kazne prvostupanjski sud ocijenio sve okolnosti koje utječu da kazna po vrsti i mjeri bude lakša ili teža, pa je tako okrivljeniku kao olakotnu cijenio dosadašnju kaznenu neosuđivanost i prekršajnu nekažnjavanost, dok mu je otegotnim cijunjena visina imovinske koristi koja je ostvarena počinjenjem kaznenih djela, kao i broj radnji u sastavu produljenog djela.

9.2. Slijedom toga, a cijeneći sve olakotne i otegotne okolnosti, te uzimajući u obzir ličnost okrivljenika, jačinu ugrožavanja zaštićenog dobra i pogibelnost inkriminiranog djela, pravilno je prvostupanjski sud je okrivljeniku za inkriminirano kazneno djelo protiv pravosuđa – lažnog prijavljivanja kaznenog djela iz 304. st. 3. KZ/11, opisanog toč. 1. izreke presude, na temelju čl. 304. st. 3. i čl. 44. st. 1. KZ/11, utvrdio kaznu zatvora u trajanju od 4 (četiri) mjeseca, za kazneno djelo protiv opće sigurnosti – dovođenja u opasnost života i imovine opće opasnom radnjom ili sredstvom iz čl. 215. st. 1. KZ/11, opisano toč. 2. izreke presude, na temelju čl. 215. st. 1. i čl. 44. st. 1. KZ/11, utvrdio mu je zatvorsku kaznu u trajanju od 6 (šest) mjeseci, dok mu je za produljeno kazneno djelo protiv imovine - prijevare iz čl. 236. st. 1. i čl. 52. KZ/11, opisano toč. 3. i 4. izreke presude, na temelju čl. 236. st. 1. i čl. 44. st. 1. KZ/11, utvrđena zatvorska kazna u trajanju od 8 (osam) mjeseci, te ga na temelju čl. 51. st. 1. i 2. KZ/11 osudio na jedinstvenu kaznu zatvora u trajanju 1 (jedne) godine na koju je, na temelju čl. 56. KZ/11, izrečene uvjetna osuda uz rok provjeravanja u trajanju od 3 (tri) godine.

9.3. I po stavu ovog drugostupanjskog suda navedena kazna zatvora u trajanju od od 1 (jedne) godine uz rok kušnje od 3 (tri) godine, ostvarit će svrhu ostvariti svrha kažnjavanja iz čl. 41. KZ/11, o čemu je prvostupanjski sud posebice iznio detaljne razloge na str. 30. prvostupanjske presude.

10. Budući da žalba okrivljenika nije osnovana, a ispitivanjem pobijane presude po službenoj dužnosti, temeljem čl. 476. st. 1. toč. 1. i 2. ZKP/08, ovaj sud nije našao da bi bile ostvarene preostale povrede kaznenog postupka, niti povrede kaznenog

zakona na štetu okrivljenika, na temelju odredbe čl. 482. ZKP/08, odlučeno je kao u izreci ove presude.

U Zadru 29. siječnja 2025.

Zapisničar

Nives Jović

Predsjednica vijeća

Dijana Grancarić

Dokument je elektronički potpisan:

Dijana Grancarić

Vrijeme potpisivanja:

29-01-2025

10:14:09

DN:

C=HR

O=ŽUPANIJSKI SUD U ZADRU

2.5.4.97=#0C1156415448522D3937343635333031373231

OU=Signature

S=Grancarić

G=Dijana

CN=Dijana Grancarić



Broj zapisa: **9-30872-4ba23**

Kontrolni broj: **01c02-fbbf0-50121**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:
CN=Dijana Grancarić, O=ŽUPANIJSKI SUD U ZADRU, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Županijski sud u Zadru** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.



REPUBLIK KROATIEN
GESPANSCHAFTSGERICHT IN ZADAR
Zadar, Plemića Borelli 9

IM NAMEN DER REPUBLIK KROATIEN

URTEIL

Das Gespanschaftsgericht in Zadar, hat durch die aus den Richtern dieses Gerichts zusammengesetzten Kammer und zwar Dijana Grancarić, als Kammervorsitzender, sowie Sandra Radanović und Ivan Marković, als Kammermitglieder, in Anwesenheit des Protokollführers Nives Jović, in der Strafsache gegen den Angeklagten Johnny Langendonk, wegen einer durch Art. 304 Abs. 3 u.a. des kroatischen Strafgesetzbuchs („Amtsblatt der Republik Kroatien“ Nr. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18 und 126/19 - im Weiteren StGB/11) vorgesehenen Straftat, indem es über die durch die Verteidigerin Sanja Borovnica, Rechtsanwältin aus Pula gegen das Urteil des Gemeindeggerichts in Pula-Pola Nummer K-204/2021 vom 15. Juni 023 eingelegte Berufung, gemäß Art. 471 Abs 1 der kroatischen Strafprozessordnung („Amtsblatt der Republik Kroatien“ Nummer 152/08, 76/09, 80/11, 91/12-Entscheidung des Verfassungsgerichts der Republik Kroatien, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 80/2 und 36/24 - im Weiteren: StPO/08) entschieden hat, an der am 29. Januar 2025 abgehaltenen Sitzung der Kammer,

für Recht erkannt

Die Berufung des Angeklagten Johnny Langendonk wird als unbegründet zurückgewiesen und das erstinstanzliche Urteil wird bestätigt.

Begründung

1. Mit dem angefochtenen Urteil vom 15. Juni 2023 hat das Gemeindeggericht in Pula den Angeklagten Johnny Langendonk wegen drei begangenen Straftaten schuldig gesprochen und zwar weil er durch die zu 1 des Urteilstenors beschriebenen Handlungen eine durch Art. 304 Abs. 3 StGB/11 vorgesehene Straftat gegen die Justiz - falsche Anzeige einer Straftat, durch die zu 2 des Urteilstenors beschriebenen Handlungen eine durch Art. 215 Abs. 1 StGB/11 vorgesehene Straftat gegen die allgemeine Sicherheit - Lebens- und Vermögensgefährdung durch eine allgemein gefährliche Handlung oder ein allgemein gefährliches Mittel, während er durch die zu 3 und 4 des Urteilstenors beschriebenen Handlungen eine durch Art. 236 Abs. 1 i.V.m. Art. 52 StGB/11 vorgesehene fortgesetzte Straftat gegen das Vermögen - Betrug begangen hat.

1.1. Zu Lasten des Angeklagten Johnny Langendonk wurde für die zu I 1 des Urteilstenors beschriebene durch Art. 304 Abs. 3 StGB/11 vorgesehene Straftat gegen die Justiz - falsche Anzeige einer Straftat, gemäß Art. 304 Abs. 3 und Art. 44 Abs. 1 StGB/11 eine Freiheitsstrafe von 4 (vier) Monaten festgestellt, für die zu 2 des Urteilstenors beschriebene durch Art. 215 Abs. 1 StGB/11 vorgesehene Straftat gegen die allgemeine Sicherheit - Lebens- und Vermögensgefährdung durch eine allgemein gefährliche Handlung oder ein allgemein gefährliches Mittel gemäß Art. 215 Abs. 1 und Art. 44 Abs. 1 StGB/11 eine Freiheitsstrafe von 6 (sechs) Monaten festgestellt, für die zu 3 und 4 des Urteilstenors beschriebene durch Art. 236 Abs. 1 i.V.m. Art. 52 StGB/11 vorgesehene fortgesetzte Straftat gegen das Vermögen - Betrug, gemäß Art. 236 Abs. 1 und Art. 44 Abs. 1 StGB/11 eine Freiheitsstrafe von 8 (acht) Monaten festgestellt.

1.2. Gemäß Artikel 51 Abs. 1 und 2 StGB/11 wurde der Angeklagte Johnny Langendonk zu einer Gesamtfreiheitsstrafe von 1 (einem) Jahr verurteilt. Gemäß Art. 56 StGB/11 wurde der Angeklagte Johnny Langendonk zu einer Bewährungsstrafe verurteilt wodurch festgelegt wurde, dass die Vollstreckung der verhängten Gesamtfreiheitsstrafe von 1 (einem) Jahr zur Bewährung ausgesetzt wird, unter der Bedingung, dass der Angeklagte innerhalb von 3 (drei) Jahren ab Rechtskraft dieses Urteils keine neue Straftat begeht.

1.3 Gemäß Art. 158 Abs. 2 der kroatischen Strafprozessordnung („Amtsblatt der Republik Kroatien“ Nr. 152/08, 76/09, 80/11, 91/12 - Entscheidung des Verfassungsgerichts der Republik Kroatien, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 126/19 und 80/22 - im Weiteren: StPO/08) wurde der Geschädigte Renato Delbianco, persönliche Identifikationsnummer: 98970965277 darauf verwiesen, seinen Schadensersatzanspruch i.H.v. 1.500,00 Euro/11.301,75 Kuna in einem separaten zivilrechtlichen Streitverfahren geltend zu machen.

1.4. Gemäß Art. 158 Abs. 2 StPO/08 wird der Geschädigte Bruno Delbianco, persönliche Identifikationsnummer: 05804349308 darauf verwiesen, seinen Schadensersatzanspruch i.H.v. 1.000,00 Euro in einem separaten zivilrechtlichen Streitverfahren geltend zu machen. VIII Gemäß Art. 560 Abs. 1 und 2 StPO/08 wurde der durch die durch Art. 236 Abs. 1 i.V.m. Art. 52 StGB/11 vorgesehene fortgesetzte Straftat gegen das Vermögen - Betrug (unter Punkt I 3 und 4 des Urteilstenors beschrieben), für welche der Angeklagte mit diesem Urteil für schuldig erklärt wurde, erlangte Vermögensvorteil vom Angeklagten Johnny Langendonk folgenderweise eingezogen:

1. Es wird festgestellt, dass der Geldbetrag von 5.000,00 Euro, der Geldbetrag von 914,06 Kuna/121,32 Euro und der Geldbetrag von 315,00 Euro, bzw. insgesamt 5.436,32 Euro einen Vermögensvorteil darstellt, welchen der Angeklagte Johnny Langendonk durch die durch Art. 236 Abs. 1 i.V.m. Art. 52 StGB/11 vorgesehene fortgesetzte Straftat gegen das Vermögen - Betrug erlangt hat.

2. Es wird festgestellt, dass der Geldbetrag von 5.436,32 Euro Vermögen der Republik Kroatien darstellt. 3. Es wird dem Angeklagten Johnny Langendonk aufgetragen, 5.436,32 Euro zu Gunsten des Staatshaushaltes der Republik Kroatien innerhalb von 15 Tagen ab Rechtskraft des Urteils zu bezahlen.

1.5. Gemäß Artikel 148 Absatz 1 StPO/08 ist der Angeklagte Johnny Langendonk dazu verpflichtet, die in Art. 145 Abs. 2 Punkte 1 bis 8 StPO/08 beschriebenen Kosten des Strafverfahrens zu erstatten und zwar die Pauschalkosten i.H.v. 1.061,78 Euro/8.000,00 Kuna, sowie die Vergütung und die notwendigen Auslagen der bestellten Pflichtverteidigerin Sanja Borovnica, Rechtsanwältin

Aktenzeichen: KŽ-354/2023-4

aus Pula, wessen Höhe durch einen gesonderten Beschluss bestimmt wird, sobald das Gericht davon in Kenntnis gesetzt wird, wobei der Angeklagte dazu verpflichtet ist, die abgemessenen Pauschalkosten i.H.v. 1.061,78 Euro/8.000,00 Kuna innerhalb vom 15 Tagen ab Rechtskraft dieses Urteils zu begleichen.

2. Gegen das angeführte Urteil hat der Angeklagte durch die Verteidigerin Sanja Borovnica, Rechtsanwältin aus Pula Berufung eingelegt und zwar wegen der wesentlichen Verletzung der Bestimmungen der Strafprozessordnung, wegen des falsch und unvollständig festgestellten Sachverhalts und wegen der Verletzung der Bestimmungen des Strafgesetzbuchs, sowie dabei beantragt, das angefochtene Urteil abzuändern indem ein Freispruch gefällt wird und nachrangig, das Urteil aufzuheben und die Rechtssache an das Gericht der ersten Instanz zur erneuten Beurteilung zurückzugeben.

3. Die Gemeinde-Staatsanwaltschaft in Pula hat eine Berufungserwiderung ertattet und dabei beantragt, die Berufung des Angeklagten als unbegründet zurückzuweisen und das erstinstanzliche Urteil zu bestätigen.

4. Die Akte wurden gemäß der Bestimmung des Art. 474 Abs. 1 StPO/08 an die Oberstaatsanwaltschaft in Zadar zur Einsicht zugestellt.

5. Die Berufung des Angeklagten ist nicht begründet.

6. Der Angeklagte führt an, er lege Berufung wegen einer wesentlichen Verletzung der Bestimmungen der Strafprozessordnung im Sinne von Art. 468 Abs. 1 Punkt 11 StPO/11 ein, wobei er die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen lediglich zitiert und vorbringt, der Urteilstenor sei unverständlich sowie in sich und im Verhältnis zu den Urteilsgründen widersprüchlich; ferner enthielten die Entscheidungsgründe keine Ausführungen zu den entscheidungserheblichen Tatsachen beziehungsweise seien diese Gründe völlig unklar und in sich widersprüchlich. Aus dem Inhalt der Berufungsbegründung ergibt sich jedoch, dass sich die Berufung ihrem Wesen nach gegen eine angeblich falsche und unvollständige Feststellung des Sachverhalts richtet.

6.1. Entgegen dem Berufungsvorbringen des Angeklagten hat das erstinstanzliche Gericht keine wesentliche Verletzung der Bestimmungen der Strafprozessordnung gemäß Art. 468 Abs. 1 Punkt 11 StPO/08 begangen, da es zu sämtlichen entscheidungserheblichen Tatsachen hinreichende Gründe angeführt hat, einschließlich seiner Würdigung aller Umstände des konkreten Falles. Nach Auffassung dieses Berufungsgerichts besteht kein Widerspruch zwischen Urteilstenor und Urteilsbegründung, da alle maßgeblichen Tatsachen klar und logisch festgestellt sowie in gleicher Weise nachvollziehbar begründet worden sind, ebenso wie die Beweismittel, auf die sich diese Feststellungen stützen. Dass der Berufungsführer diese Feststellungen nicht akzeptiert, sie als widersprüchlich ansieht und subjektiv anders würdigt, vermag das Vorliegen der geltend gemachten wesentlichen Verletzung der Bestimmungen der Strafprozessordnung nicht zu begründen.

6.2. Demgemäß ist die Berufung, entgegen den Angaben des Angeklagten, soweit sie auf wesentliche Verletzungen der Bestimmungen der Strafprozessordnung gestützt wird, unbegründet. Auch die gemäß Art. 476 Abs. 1 Punkt 1 StPO/08 von Amts wegen vorgenommene Überprüfung

des angefochtenen Urteils hat nicht ergeben, dass eine andere wesentliche Verletzung der Bestimmungen der Strafprozessordnung vorläge, auf die dieses Gericht von Amts wegen zu achten hat.

7. Der Angeklagte hat ferner Berufung wegen einer wesentlichen Verletzung der Bestimmungen der Strafprozessordnung nach Art. 468 Abs. 2 StPO/08 mit der Begründung eingelegt, sein durch die Verfassung sowie durch die Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten gewährleistetes Recht auf ein faires Verfahren sei schwerwiegend verletzt worden. Er legt jedoch weder dar noch konkretisiert er, worin diese behauptete Verletzung bestehen soll, sondern stellt auch im Rahmen dieses Berufungsgrundes im Wesentlichen die Feststellungen zum Sachverhalt in Frage, weshalb auch insoweit keine wesentliche Verletzung der Bestimmungen der Strafprozessordnung vorliegt.

7. Mit der Berufung wegen falscher und unvollständiger Feststellung des Sachverhalts bringt der Angeklagte im Kern vor, das erstinstanzliche Urteil finde in den durchgeführten Beweisen und im Beweisergebnis keine Grundlage, und behauptet, er habe die ihm zur Last gelegten Straftaten nicht begehen können.

7.1. Entgegen dem Berufungsvorbringen ist der Sachverhalt jedoch zutreffend und vollständig festgestellt worden. Im Rahmen dieses Berufungsgrundes bringt der Angeklagte im Wesentlichen nichts Neues vor, was nicht bereits Gegenstand der Analyse und Würdigung durch das Gericht erster Instanz gewesen wäre; vielmehr setzt er sich lediglich polemisch mit den Gründen des Schuldspruchs auseinander und bewertet die Ergebnisse der Beweisaufnahme – insbesondere seine eigene Einlassung sowie die Aussagen der vernommenen Zeugen – in subjektiver Weise abweichend.

7.2. Aus den sichergestellten Videoüberwachungsaufnahmen der Objekte (sogenannter urbaner Villen) an den Anschriften Krnica 163 und Krnica 163a ergibt sich, dass der Angeklagte am 19. Juni 2020 gegen 16:00 Uhr persönlich ein Wohnmobil in ein Waldgebiet in der Nähe von Krnica verbrachte, dass er um 16:23 Uhr zu Fuß aus der Richtung, in der er das Wohnmobil abgestellt hatte, in Richtung des Ortszentrums von Krnica, wo er wohnhaft ist, zurückkehrte, dass er am darauffolgenden Tag den Diebstahl des Wohnmobils anzeigte, sowie dass er sich am 25. Juni 2020 um 20:30 Uhr erneut zu Fuß in Richtung des Ortes begab, an dem er das Wohnmobil zuvor am 19. Juni 2020 abgestellt hatte. Ferner wurde durch die durchgeführten Beweise festgestellt, dass der Brand am Wohnmobil am selben Tag um 20:45 Uhr ausbrach, somit lediglich 15 Minuten nachdem der Angeklagte dabei beobachtet worden war, wie er sich in Richtung jener Örtlichkeit bewegte, an der das ausgebrannte Fahrzeug später aufgefunden wurde. Darüber hinaus ergab die Auswertung der Aufnahmen, dass der Angeklagte den betreffenden Weg – anders als am Vortag – nicht wieder zurückkehrte.

7.3. Hervorzuheben ist ferner, dass am Körper des Angeklagten, nachdem er am 25. Juni 2020 in den Morgenstunden einer polygraphischen Untersuchung in den Räumlichkeiten der Polizeiinspektion Pula unterzogen worden war, wobei Polizeibeamte keinerlei Verletzungen festgestellt hatten, bei seinem erneuten Erscheinen in den Diensträumen der Polizeiinspektion Pula am 26. Juni 2020 zahlreiche Verletzungen an den Händen und im Bereich des Scheitels sowie verletzungsähnliche Erscheinungen in Form von Brandblasen festgestellt wurden. Das

erstinstanzliche Gericht hat die Verteidigung des Angeklagten, wonach er diese Verletzungen nicht bei der inkriminierten Gelegenheit erlitten habe, zu Recht als unglaublich und ersichtlich auf die Vermeidung strafrechtlicher Verantwortlichkeit gerichtet gewertet, wie dies unter Nummer 24 der Begründung der angefochtenen Entscheidung ausgeführt ist.

7.4. Ebenso erweist sich die Verteidigung des Angeklagten als unbegründet, soweit er behauptet, das Wohnmobil vor dem angeblichen Diebstahl vor seinem Haus abgestellt zu haben. Angesichts der durch die vorliegenden Videoaufnahmen festgestellten Umstände bleibt nämlich unklar, auf welchem Weg er das Wohnmobil am 19. Juni 2020 vor sein Haus verbracht haben soll, zumal aus den Aufnahmen hervorgeht, dass er sich an diesem Tag gegen 16:00 Uhr mit dem Wohnmobil in Richtung des Waldgebietes bewegte und anschließend um 16:23 Uhr zu Fuß nach Hause zurückkehrte, ohne dass festgestellt werden konnte, dass er später mit dem Fahrzeug auf demselben Weg zurückgekehrt wäre. Ebenso bleibt unerklärlich, dass in dem bewohnten Gebiet niemand bemerkt haben soll, dass eine unbekannte Person – zumal sich nach der angeblichen Tat beide Fahrzeugschlüssel weiterhin im Besitz des Angeklagten befanden – gewaltsam in das Wohnmobil eingebrochen und dieses entwendet hätte. Ebenso wenig ist nachvollziehbar, aus welchem Grund eine unbekannte Person nach der angeblichen Entwendung des Fahrzeug sechs Tage lang in einem Waldgebiet, nur wenige hundert Meter vom Ort des behaupteten Diebstahls entfernt, abgestellt und erst anschließend in Brand gesetzt haben sollte. Das erstinstanzliche Gericht hat daher zu Recht die Verteidigung des Angeklagten als unbegründet und auf die Abwendung strafrechtlicher Verantwortlichkeit gerichtet beurteilt.

7.5. Unter Berücksichtigung des Vorstehenden, insbesondere des Umstands, dass nicht festgestellt werden konnte, dass der Angeklagte am 25. Juni 2020 auf dem üblichen Weg aus dem Waldgebiet zurückkehrte, in dem das Wohnmobil in Brand gesetzt wurde, obwohl er zuvor um 20:30 Uhr auf dem Weg dorthin angetroffen worden war, und dass die Polizeiinspektion Pula um 20:45 Uhr – mithin lediglich 15 Minuten nachdem der Angeklagte den Schotterweg in Richtung des Wohnmobils passiert hatte – eine telefonische Meldung über den Brand erhielt, hat das erstinstanzliche Gericht zutreffend geschlossen, dass die Gesamtheit der erhobenen Beweise einen geschlossenen Indizienkreis bildet, aus dem sich ergibt, dass gerade der Angeklagte den Brand an dem genannten Fahrzeug verursacht hat, und zwar mittels offenen Feuers im Fahrzeuginneren, wie dies im Zuge der später durchgeführten Tatortaufnahme festgestellt wurde. Dabei hat sich der Angeklagte nach der Brandlegung offensichtlich bei der Flucht durch das dichte Waldgelände zahlreiche Verletzungen an Kopf und Händen zugezogen, die nach Auffassung des Gerichts keinesfalls dem von ihm behaupteten „Einfangen eines entlaufenen Hundes“ zugeschrieben werden können. Dies gilt umso mehr, als die vernommenen Zeugen Bruno und Renato Delbianco übereinstimmend bestätigten, dass sich das Grundstück ihres Vaters, auf dem das Wohnmobil in Brand gesetzt wurde, in einem bewaldeten Gebiet nahe Krnica befindet, mithin in schwer zugänglichem Gelände, welches aufgrund einer Fluchtbewegung und einer panikartigen Reaktion infolge des plötzlich ausgebrochenen, in seiner Intensität aus dem Protokoll der Tatortaufnahme ersichtlichen Brandes geeignet war, die beim Angeklagten festgestellten zahlreichen Verletzungen an Händen und Kopf zu verursachen.

7.6. Bezeichnend ist ferner, dass dem Angeklagten keiner der Schlüssel des angeblich entwendeten Fahrzeugs abhandengekommen ist und dass er sämtliche Unterlagen betreffend das Wohnmobil bei sich hatte, um diese später gegenüber der Versicherungsgesellschaft zur

Geltendmachung von Schadensersatzansprüchen vorzulegen, nämlich die Zulassungsbescheinigung, die Fahrzeugschlüssel, eine Ausfertigung des Kaufvertrages sowie sogar die Versicherungspolizzen und deren Nachträge. Gerade der Umstand, dass sich der Angeklagte noch am selben Tag nach der Anzeige des behaupteten Diebstahls (20. Juni 2020) – einer von Amtswegen verfolgten Straftat – an die Versicherungsgesellschaft wandte, um Leistungen aus dem Versicherungsvertrag zu beziehen, und dabei über die vollständige, zur Schadensregulierung erforderliche Dokumentation verfügte (zwei Fahrzeugschlüssel, Kaufvertrag, Zulassungsbescheinigung sowie sämtliche Versicherungspolizzen, die er offensichtlich zuvor aus dem Wohnmobil entnommen und in seinem Haus aufbewahrt hatte), weist auf einen im Voraus gefassten Tatplan zur Erlangung eines rechtswidrigen Vermögensvorteils durch falsche Anzeige einer Straftat und durch die Vorspiegelung eines Fahrzeugdiebstahls hin, wie dies das erstinstanzliche Gericht zutreffend festgestellt hat.

7.7. Demnach erachtet auch dieses Berufungsgericht als nachgewiesen, dass der Angeklagte bewusst und vorsätzlich, obwohl er wusste, dass sein Wohnmobil nicht gestohlen worden war, am 20. Juni 2020 bei der Istrianischen Polizeidirektion, Polizeiinspektion Pula, erschien, um Strafanzeige gegen einen unbekannten Täter wegen des Diebstahls seines Wohnmobils – näher beschrieben zu 1 des Urteilstenors – im Wert von 140.000,00 HRK zu erstatten, obwohl ihm bekannt war, dass dies nicht den Tatsachen entsprach, da er das Wohnmobil am Vortag selbst in ein abgelegenes Waldgebiet nahe dem Ort Krnica verbracht und dort abgestellt hatte. In weiterer Folge setzte er, um einen rechtswidrigen Vermögensvorteil gegenüber der Versicherungsgesellschaft AXA sowie dem Automobilclub ADAC Service Adria d.o.o. zu erlangen, am 25. Juni 2020 gegen 08:45 Uhr sein eigenes Wohnmobil mittels offenen Feuers in Brand, wodurch dieses vollständig ausbrannte und zugleich eine Gefahr für fremdes Eigentum erheblichen Ausmaßes verursachte, da der Brand während der Sommerzeit in einem dicht bewaldeten Gebiet in der Nähe eines besiedelten Areals gelegt wurde.

7.8. Außerdem, infolge dieser falschen Anzeige des Diebstahls (einer von Amtswegen verfolgten Straftat) sowie der Brandlegung an seinem eigenen Fahrzeug täuschte der Angeklagte durch Vorspiegelung falscher Tatsachen die Versicherungsgesellschaft AXA in der Bundesrepublik Deutschland und erwirkte von dieser eine Vorschusszahlung aus der Kaskoversicherung in Höhe von 5.000,00 EUR. Darüber hinaus übernahm die Gesellschaft ADAC Service Adria d.o.o. ebenfalls aufgrund dieser wahrheitswidrigen Darstellung der Umstände die Kosten für eine siebentägige Anmietung eines Ersatzfahrzeugs sowie den Abtransport des Wohnmobils mittels Abschleppdienst, wodurch der Angeklagte einen weiteren Vermögensvorteil in Höhe von 914,06 Kuna/121,32 EUR sowie zusätzlich 315,00 EUR erlangte, insgesamt somit einen Betrag von 5.436,32 EUR.

7.9. Das erstinstanzliche Gericht hat demnach hinreichende und überzeugende Gründe für den Erlass eines Schuldspruchs hinsichtlich sämtlicher angeklagter Straftaten dargelegt und zutreffend angenommen, dass durch das inkriminierte Verhalten des Angeklagten die Tatbestandsmerkmale einer durch Art. 304 Abs. 3 StGB/11 vorgesehenen Straftat gegen die Justiz – falsche Anzeige einer Straftat (Punkt 1 des Urteilstenors), einer durch Art. 215 Abs. 1 StGB/11 vorgesehenen Straftat gegen die allgemeine Sicherheit – Lebens- und Vermögensgefährdung durch eine allgemein gefährliche Handlung oder ein allgemein gefährliches Mittel (Punkt 2 des Urteilstenors), sowie einer durch Art. 236 Abs. 1 i.V.m. Art. 52 StGB/11 vorgesehenen fortgesetzten Straftat gegen das Vermögen – Betrug (Punkt 3 und 4 des Urteilstenors) verwirklicht worden sind,

Aktenzeichen: KŽ-354/2023-4

weshalb er den Angeklagten zu Recht schuldig gesprochen hat. In dieser Hinsicht schließt sich diese Kammer den Gründen des erstinstanzlichen Gerichts vollumfänglich an und verweist den Berufungsführer auf deren zutreffende Ausführungen.

8. Die Berufung des Angeklagten erweist sich daher weder im Hinblick auf die geltend gemachte falsche und unvollständige Feststellung des Sachverhalts noch wegen einer behaupteten Verletzung des Strafgesetzes als begründet, da es dem Berufungsführer mit seinem Vorbringen nicht gelungen ist, die Richtigkeit der tatsächlichen Feststellungen hinsichtlich jener Straftaten, in Zweifel zu ziehen, weshalb der Angeklagte schuldig gesprochen wurde.

9. Aus dem Inhalt der Berufung ergibt sich zwar nicht, dass der Angeklagte die Entscheidung über die Strafzumessung ausdrücklich anfecht; gleichwohl hat das Berufungsgericht das angefochtene Urteil gemäß Art. 478 ZKP/08 auch in diesem Umfang überprüft.

9.1. Dieses Berufungsgericht gelangt zu der Auffassung, dass das erstinstanzliche Gericht bei der Wahl der Straftat sowie bei der Strafzumessung sämtliche Umstände, die für eine mildere oder strengere Sanktion maßgeblich sind, zutreffend gewürdigt hat. Dabei hat es zugunsten des Angeklagten als mildernd die Tatsache berücksichtigt, dass er nicht vorbestraft ist, während es zu seinen Lasten insbesondere die Höhe des durch die Straftaten erlangten Vermögensvorteils sowie die Anzahl der Einzelhandlungen innerhalb des fortgesetzten Delikts gewertet hat.

9.2. Unter Berücksichtigung sämtlicher strafmildernder und strafschärfender Umstände sowie unter Einbeziehung der Persönlichkeit des Angeklagten, der Intensität der Gefährdung des geschützten Rechtsguts und der Gefährlichkeit der inkriminierten Handlungen hat das erstinstanzliche Gericht demnach zu Recht zu Lasten den Angeklagten für die zu 1 des Urteilstenors beschriebene durch Art. 304 Abs. 3 StGB/11 vorgesehene Straftat gegen die Justiz - falsche Anzeige einer Straftat, gemäß Art. 304 Abs. 3 und Art. 44 Abs. 1 StGB/11 eine Freiheitsstrafe von 4 (vier) Monaten, für die zu 2 des Urteilstenors beschriebene durch Art. 215 Abs. 1 StGB/11 vorgesehene Straftat gegen die allgemeine Sicherheit - Lebens- und Vermögensgefährdung durch eine allgemein gefährliche Handlung oder ein allgemein gefährliches Mittel gemäß Art. 215 Abs. 1 und Art. 44 Abs. 1 StGB/11 eine Freiheitsstrafe von 6 (sechs) Monaten, sowie für die zu 3 und 4 des Urteilstenors beschriebene durch Art. 236 Abs. 1 i.V.m. Art. 52 StGB/11 vorgesehene fortgesetzte Straftat gegen das Vermögen - Betrug, gemäß Art. 236 Abs. 1 und Art. 44 Abs. 1 StGB/11 eine Freiheitsstrafe von 8 (acht) Monaten festgestellt und ihn gemäß Artikel 51 Abs. 1 und 2 StGB/11 zu einer Gesamtfreiheitsstrafe von 1 (einem) Jahr verurteilt, wobei die Freiheitsstrafe zur Bewährung ausgesetzt wurde mit Bewährungszeit von 3 (drei) Jahren.

9.3. Auch nach Auffassung dieses Berufungsgerichts ist die verhängte Freiheitsstrafe von einem Jahr, die zur Bewährung ausgesetzt wurde unter Bestimmung einer Bewährungszeit von 3 (drei) Jahren geeignet, den Strafzweck im Sinne des Art. 41 StGB/11 zu erfüllen, wozu das erstinstanzliche Gericht auf Seite 30 des erstinstanzlichen Urteils eingehende und nachvollziehbare Erwägungen dargelegt hat.

10. Da sich die Berufung des Angeklagten als unbegründet erweist und die von Amts wegen gemäß Art. 476 Abs. 1 Punkt 1 und 2 StPO/08 vorgenommene Prüfung des angefochtenen Urteils weder weitere Verfahrensverstöße noch eine Verletzung des Strafgesetzes zum Nachteil des

Aktenzeichen: Kž-354/2023-4

Angeklagten ergeben hat, war auf Grundlage des Art. 482 StPO/08 wie im Tenor dieses Urteils zu entscheiden.

Zadar, den 29. Januar 2025

Protokollführer

Kammervorsitzende:

Nives Jović

Dijana Grancarić

Das Dokument wurde elektronisch unterschrieben:
Dijana Grancarić

Unterschriftszeit und -datum
29-01-2025
10:14:09

Beglaubigte Übersetzung aus der kroatischen Sprache

Aufzeichnungsnummer: 9-30872-4ba23
Kontrollnummer: 01c02-fbbf0-50121

Dieses Dokument wurde in digitaler Form elektronisch unterzeichnet mit folgendem Zertifikat:
CN=Dijana Grancarić, O=GESPANSCHAFTSGERICHT IN ZADAR, C=HR

Die Glaubwürdigkeit des Dokumentes kann auf der folgenden Internetseite:
<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>

durch die Eintragung der oben angegebenen Aufzeichnungs- und
Kontrollnummer, geprüft werden.

[**Vermerk** des Dolmetschers:

es ist der QR Kode angebracht] Die Überprüfung kann auch durch das Scannen des QR Kodes
erfolgen.

In beiden Fällen wird das System das Original dieses Dokuments
aufzeigen.

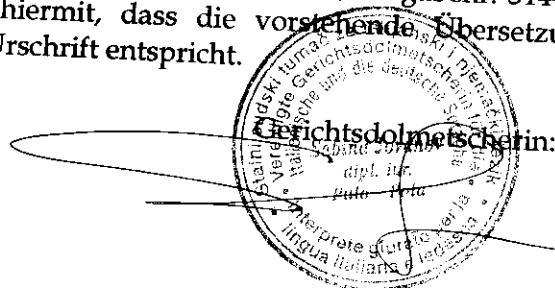
Wenn dieses Dokument dem aufgezeigten Original in digitaler Form
entspricht, bestätigt das **Gespanschaftsgericht in Zadar** die
Glaubwürdigkeit des Dokuments.

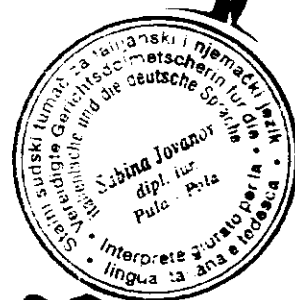
Ende der Übersetzung aus der kroatischen Sprache

Beglaubigungsnummer: OV-62/2026

Ich, Sabina Jovanov, Diplom-Juristin aus Pula, Vernalska 35, vereidigte Gerichtsdolmetscherin für
die italienische und die deutsche Sprache, bestellt durch den vom Justiz- und
Verwaltungsministerium erlassenen Beschluss Klasse UP/I-710-02/23-01/697, Eingabenr. 514-03-
03-03/02-24-07 vom 20. Februar 2024, bestätige hiermit, dass die vorstehende Übersetzung
vollständig der in kroatischen Sprache vorgelegten Urschrift entspricht.

Pula, den 27. März 2026



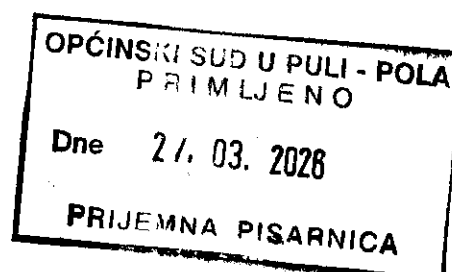


K-204/P1

Diese Übersetzung besteht aus zwei Seiten/2 Blättern

Nr.: OV-63/2026

Datum: 27.03.2026



BEGLAUBIGTE ÜBERSETZUNG AUS DER KROATISCHEN SPRACHE



OPĆINSKI SUD U PULI-POLA
Kranjčevićeva br. 8, 52100 Pula-Pola
Poslovni broj K-204/2021
Dana, 2. siječnja 2026.

JAHNNY LANGENDONKA (OIB: 39186472452)

Na osnovu pravomoćnog rješenja ovog suda od dana 29. siječanj 2025.
pozivamo Vas da platite u roku od 15 dana na ime:

-oduzeta imovinska korist	5.000,00€
-oduzeta imovinska korist	121,32 €
-oduzeta imovinska korist	315,00€
-paušal	1.061,78€
Ukupno:	6.498,10€

Ovaj iznos uplatite posebnom uplatnicom u pošti ili banci, a primjerak uplatnice dostavite u sobu br. 1/C ovog suda, jer se u protivnom smatra da niste platili.

Ako iznos troškova kaznenog postupka ne uplatite u roku 15 dana naplata će se izvršiti prisilnim putem.

Sudac:
Tomislav Jurkić, v.r.

Ovlašteni službenik:
Dubravka Divković

UPLATNICU ISPUNITE OVAKO:

Svrha doznake: Poziv na platež u K-204/2021

Primatelj: DRŽAVNI PRORAČUN

Šifra: 16

EUR= 6498,10

Broj žiro računa: HR1210010051863000160

Poziv na broj: HR64-6084-4237-204-21

Broj zapisa: **9-30881-49003**

Kontrolni broj: **02391-085c7-6d805**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:
SERIALNUMBER=38304616284.2.37, CN=OPĆINSKI SUD U PULI-POLA, L=PULA,
OID.2.5.4.97=VATHR-38304616284, O=OPĆINSKI SUD U PULI-POLA, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Puli - Pola** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.

GEN
Kra
Akt
Pula

aufg

- Ein
- Ein
- Ein
- Pau

und
ande

Zwa

Beglaubigte Übersetzung aus der kroatischen Sprache

GEMEINDEGERICHT IN PULA
Kranjčevićeva 8, 52100 Pula
Aktenzeichen K-204/2021
Pula, den 2. Januar 2026

JAHNNY LANGENDONKA (persönliche Identifikationsnummer: 39186472452)

Aufgrund des rechtskräftigen Urteils dieses Gerichts vom 29. Januar 2025 werden Sie hiermit aufgefordert innerhalb von 15 Tagen Folgendes zu entrichten:

- Eingezogener Vermögensvorteil	5.000,00 €
- Eingezogener Vermögensvorteil	121,32 €
- Eingezogener Vermögensvorteil	315,00 €
- Pauschalkosten	1.061,78 €
Insgesamt	6.498,10 €

Bezahlen Sie diesen Betrag mittels eines besonderen Zahlungsscheines bei der Post oder Bank und stellen Sie eine Kopie des Zahlungsbelegs in das Zimmer Nr. 1/C dieses Gerichts zu, da andernfalls davon ausgegangen wird, dass Sie nicht bezahlt haben

Sollten Sie den obigen Betrag innerhalb der angegebenen Frist nicht bezahlen, wird die Zwangsvollstreckung eingeleitet.

Kammervorsitzender
Tomislav Jurkić, eigenhändig

Berechtigter Beamter
Dubravka Divković

FÜLLEN SIE DEN ZAHLUNGSSCHEIN WIE FOLGT AUS:

Verwendungszweck: Zahlungsaufforderung in der Sache K-204/2021

Empfänger: STAATSHAUSHALT DER REPUBLIK KROATIEN (DRŽAVNI PRORAČUN)

Gebührencode: 16

EUR=6498,10

SWIFT: NBHRHR2X

Konto Nummer: HR1210010051863000160

IBAN: HR64 6084-4237-204-21

Beglaubigte Übersetzung aus der kroatischen Sprache

Aufzeichnungsnummer: 9-30881-49003
Kontrollnummer: 02391-085c7-6d805

Dieses Dokument wurde in digitaler Form elektronisch mit folgendem Zertifikat unterzeichnet:
SERIENNUMMER=38304616284.1.37, CN=GEMEINDEGERICHT IN PULA, L=PULA,
OID.2.5.4.97=VATHR-38304616284, O= GEMEINDEGERICHT IN PULA, C=HR

Die Glaubwürdigkeit des Dokumentes kann auf der folgenden Internetseite:
<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>

durch die Eintragung der oben angegebenen Aufzeichnungs- und
Kontrollnummer, geprüft werden.

[Vermerk des Dolmetschers:

es ist ein QR Kode angebracht]

Die Überprüfung kann auch durch das Scannen des QR Kodes erfolgen.
In beiden Fällen wird das System das Original dieses Dokuments
aufzeigen.

Wenn dieses Dokument dem aufgezeigten Original in digitaler Form
entspricht, bestätigt das **Gemeindegericht in Pula** die Glaubwürdigkeit
des Dokuments.

Ende der Übersetzung aus der kroatischen Sprache

Beglaubigungsnummer: OV-63/2026

Ich, Sabina Jovanov, Diplom-Juristin aus Pula, Vernalska 35, vereidigte Gerichtsdolmetscherin für die
italienische und die deutsche Sprache, bestellt durch den vom Justiz- und Verwaltungsministerium
erlassenen Beschluss Klasse UP/I-710-02/23-01/697, Eingabenr. 514-03-03-03/02-24-07 vom 20.
Februar 2024, bestätige hiermit, dass die vorstehende Übersetzung vollständig der in kroatischen
Sprache vorgelegten Urschrift entspricht.

Pula, den 27. März 2026

Gerichtsdolmetscherin:



